



EN

FR

DE

ES

IT

NL

NO

SV

DA

FI

JA

KO

Premature Anne & Premature Anne Task Trainer

Important Product Information

www.laerdal.com



Laerdal

helping save lives

Read these instructions thoroughly.

Observe all warnings, precautions and instructions on the product, in the User Guide and in this Important Product Information booklet.

Retain this booklet for future reference.

Warnings and Cautions

A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the manikin.

Umbilical Cord

Cautions

- Do not use real umbilical cords during simulation with the Premature Anne.
- Do not insert the simulated umbilical cord further in than 1 cm (due to risk of spillage into the internal parts).

Use of Fluids During Simulation

Cautions

- Do not apply any fluids directly into the mouth, airways and stomach of the manikin.
- Only the following fluids can be used during simulation:
 - Cat. No. 250-21050 Laerdal Airway Lubricant. Apply sparingly on the ET tube and laryngoscope prior to intubation.
 - Cat. No. 377-18850/377-19950 Laerdal Birthing Simulation Lubricant. Apply on the front side of the manikin only.
 - Cat. No. 240-00250 Laerdal Umbilical Blood. Insert 3 ml into the umbilical reservoir prior to simulation.
 - Water (for simulated volume expander applied through the umbilical cord - max 2 x 7.5 ml).

During Use

Cautions

- Do not overfill the umbilical reservoir (due to risk of spillage into the internal parts).
- Do not use tools exceeding the sizes and dimensions specified in the User Guide (due to risk of damage to the product).
- Do not use the manikin within 2.5m of a patient.
- It is recommended that a "soft" 2.5mm nasal ET tube be used for the practice of nasal intubation.
- Do not use the accessories supplied with this product on real patients. The accessories are intended for training only and not for clinical use.

Cautions

Do not attempt to perform the following on the manikin:

- Mouth-to-mouth or mouth-to-mask ventilation.
- Insertion of simulated vomit or fluids for suctioning.
- Insertion of simulated surfactant or nutrition.
- Insertion of fluids into the peripheral IV ports.
- Defibrillation.

Use of Medical Devices

Cautions

Do not use medical devices during simulation with the manikin unless the medical devices have been subjected to the local cleaning and disinfection procedures both prior to and immediately after simulation (due to risk of cross-contamination and infections).

Care, Maintenance and Cleaning

- Use mild soap and water for cleaning of the skin using a dampened soft cloth.
- In case of simulation scenarios involving the use of fluids in the umbilical reservoir, drain the reservoir immediately following the simulation.
- In case of simulation scenarios involving the use of birthing lubricant on the front of the manikin, clean skin immediately following the simulation.
- Do not submerge the product.

These can discolour the manikin:

- Pigments from lipstick and pens
- Latex gloves
- Using clothing other than that provided with the Premature Anne

Premature Anne - Battery and Charging

Cautions

- Do not attempt to disassemble the product. There are no user serviceable parts in Premature Anne.
- Do not use the battery in temperatures above what is specified in this IPI.
- Do not heat or incinerate.
- Do not crush the battery.
- Do not short circuit the battery terminals.
- Do not immerse in water.
- Use only the AC charger supplied with the product.
- Do not use the mini software upgrade USB to charge the manikin. The mini cable is only for software updates with SimPad PLUS.
- Do not charge Premature Anne when it is located inside an incubator.
- Do not charge Premature Anne in areas with a high oxygen concentration.

English

Regulatory Information - Premature Anne

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europe

This product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2014/53/EU on Radio Equipment (RED) and Council Directive 2011/65/EU on Restriction on the use of certain hazardous substance (RoHS).

Japan

MIC certification R 001-A06167

Waste Handling



WEEE

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or Laerdal representative.

Symbol Glossary

	CE mark
	Japanese MIC Certification
	Dispose of in accordance with your country's recommendations.
	Australian Radiocommunications and EMC Compliance Mark
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Reference Number
	Serial Number
	Warning/Caution

English

Specifications - Premature Anne

Premature Anne

Temperature and Environment	
Operating temperature	15 °C to 50 °C (59 °F to 122 °F)
Storage temperature	-15 °C to 50 °C (5 °F to 122 °F)
Operating humidity	10% to 95% relative humidity
Storage humidity	0% to 90% relative humidity
Dimensions	
Length - extended joints (manikin only)	Approximately 30 cm (12 in)
Weight (manikin only)	Approximately 435 g (0.9 lbs)
Volume of umbilical reservoir (with inserted umbilical)	Maximum 18 ml (3 ml simulated blood, 2 × 7.5 ml simulated volume expander)
RF Communication	
Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
BLE Operation range	< 8m indoors (free sight)

Battery and Charging	
Battery type, volt- age and capacity	NiMH button cell battery, 3.6V, 600mAh
Battery run time (fresh battery)	Approx. 5 hours at 22°C (using cyanosis 1/3 of the time). The run time is HIGHLY dependent on the use of cyanosis)
Battery charging	USB micro B input, 5V, 250mA max
Charging time	Approx. 4 hours
Recommended Temperature Range for charging	15 °C to 35 °C (59 °F to 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Temperature and Environment	
Operating temperature	15 °C to 50 °C (59 °F to 122 °F)
Storage temperature	-15 °C to 50 °C (5 °F to 122 °F)
Operating humidity	10% to 95% relative humidity
Storage humidity	0% to 90% relative humidity
Dimensions	
Length - extended joints (manikin only)	Approximately 30 cm (12 in)
Weight (manikin only)	Approximately 435 g (0.9 lbs)
Volume of umbilical reservoir (with inserted umbilical)	Maximum 18 ml (3 ml simulated blood, 2 x 7.5 ml simulated volume expander)

Warranty

Premature Anne and Premature Anne Task Trainer have a one year limited warranty. Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions. For more information visit www.laerdal.com.

Lisez ces instructions attentivement. Suivez l'ensemble des avertissements, des précautions et des instructions concernant ce produit, mentionnés dans le mode d'emploi et dans cette brochure d'informations importantes sur le produit. Conservez cette brochure pour référence ultérieure.

Avertissements et mises en garde

Un avertissement identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser gravement une personne ou provoquer sa mort.

Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le mannequin.

Cordon ombilical

Mises en garde

- *Ne pas utiliser de cordons ombilicaux réels lors de la simulation avec l'outil d'apprentissage de gestes Premature Anne.*
- *Ne pas insérer le cordon ombilical simulé sur plus de 1 cm (en raison du risque de déversement dans les parties internes).*

Utilisation de liquides lors de la simulation

Mises en garde

Ne pas appliquer de liquides directement dans la bouche, les voies respiratoires et l'estomac du mannequin.

Seuls les liquides suivants doivent être utilisés lors de la simulation :

- *Cat. No. 250-21050 Lubrifiant pour voies respiratoires Laerdal. Appliquer en petite quantité sur la sonde endotrachéale et le laryngoscope avant l'intubation.*
- *Cat. No. 377-18850/377-19950 Lubrifiant pour simulation d'accouchement Laerdal. Appliquer sur la face avant du mannequin uniquement.*

- *Cat. No. 240-00250 Sang ombilical Laerdal. Insérer 3 ml dans le réservoir ombilical avant la simulation.*
- *Eau (pour l'expansion volumique simulée appliquée au travers du cordon ombilical - max. 2 x 7,5 ml).*

Pendant l'utilisation

Mises en garde

- *Ne pas trop remplir le réservoir ombilical (en raison du risque de déversement dans les parties internes).*
- *Ne pas utiliser d'outils dépassant les tailles et dimensions spécifiées dans le mode d'emploi (en raison du risque d'endommagement du produit).*
- *Ne pas utiliser le mannequin à moins de 2,5 m d'un patient.*
- *Il est recommandé d'utiliser une sonde endotrachéale nasale « souple » de 2,5 mm en cas de pratique d'une intubation nasale.*
- *N'utilisez pas les accessoires fournis avec ce produit sur de vrais patients. Les accessoires sont destinés à la formation uniquement, et non à un usage clinique.*

Mises en garde

Ne pas tenter d'effectuer les gestes suivants sur le mannequin :

- *Bouche-à-bouche ou ventilation bouche-à-masque*
- *Introduction de liquides ou de vomit (simulation) à des fins d'aspiration*
- *Introduction d'un agent tensioactif ou nutritif (simulation)*
- *Introduction de liquides dans les raccords de voies intraveineuses périphériques*
- *Défibrillation.*

Utilisation de dispositifs médicaux

Mises en garde

Ne pas utiliser de dispositifs médicaux lors de la simulation avec le mannequin, à moins que ceux-ci aient fait l'objet des procédures de nettoyage et de désinfection locales à la fois avant et immédiatement après la simulation (en raison du risque de contamination croisée et d'infections).

Réparation

Mises en garde

Ne pas ouvrir la fermeture éclair, car l'outil d'apprentissage de gestes Premature Anne ne comprend pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Entretien, maintenance et nettoyage

- Utiliser un savon doux et de l'eau pour nettoyer la peau à l'aide d'un chiffon doux imbibé.
- En cas de scénarios de simulation impliquant l'utilisation de liquides dans le réservoir ombilical, vidanger le réservoir immédiatement après la simulation.
- En cas de scénarios de simulation impliquant l'utilisation de lubrifiant pour accouchement sur l'avant du mannequin, nettoyer la peau immédiatement après la simulation.
- Ne pas immerger le mannequin.

Les éléments suivants peuvent décolorer le mannequin:

- Pigments de rouge à lèvres et stylos
- Gants en latex
- Utilisation de vêtements autres que ceux fournis avec l'outil d'apprentissage de gestes Premature Anne

Premature Anne - Batterie et charge

- Ne la chauffez pas et ne l'incinerez pas.
- N'écrasez pas la batterie.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de la batterie.
- Ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez uniquement le chargeur CA fourni avec le produit.
- N'utilisez pas le mini-connecteur USB de mise à niveau du logiciel pour recharger le mannequin. Le mini-câble sert uniquement pour les mises à jour logicielles avec SimPad PLUS.
- Ne rechargez pas Premature Anne lorsqu'il est placé dans une couveuse.
- Ne rechargez pas Premature Anne dans des endroits où la concentration en oxygène est élevée.

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europe

Cet produit est conforme aux exigences minimales de la directive 2014/53/UE d'équipements radioélectrique (RED).
Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE du Conseil relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

Japon

MIC certification R 001-A06167



DEEE

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
En veillant à l'élimination correcte de ce produit, vous éviterez des conséquences potentiellement délétères pour la santé humaine et l'environnement, qui pourraient découler d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit.

Le symbole apposé sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte adapté pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être réalisée conformément à la réglementation environnementale locale relative à l'élimination des déchets.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service de gestion des déchets ménagers local ou votre représentant Laerdal.

Glossaire des symboles

	Marquage CE
	Certification MIC pour le Japon
	Élimination conforme aux recommandations de votre pays
	Marquage de conformité aux normes de CEM et de radio-communication australiennes
	Fabricant
	Date de fabrication
	Référence numéro de commande
	Numéro de série
	Avertissement/Mise en garde

Premature Anne

Température et Environnement	
Température de fonctionnement	15 °C à 50 °C
Température de stockage	-15 °C à 50 °C
Humidité de fonctionnement	10% à 95% d'humidité relative
Humidité de stockage	0% à 90% d'humidité relative
Dimensions	
Longueur - articulations étendues (mannequin seul)	Environ 30 cm
Poids (mannequin seul)	Environ 435 g
Volume du réservoir ombilical (incluant le Cordon ombilical)	Maximum 18 ml (3 ml de sang simulé, 2 x 7,5 ml d'expansion volumique simulée)
Communication RF	
Technologie Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
Plage de fonctionnement de la technologie BLE	< 8 m à l'intérieur (sans obstacle)

Batterie et Charge	
Type, tension et capacité de la batterie de type bouton	NiMH, 3,6 V, 600 mAh
Autonomie approximative de la batterie (batterie neuve)	5 heures à 22 °C (utilisation de cyanose 1/3 du temps). (L'autonomie est TRÈS dépendante de l'utilisation de cyanose)
Charge de la batterie	Entrée B USB Micro, 5 V, 250 mA max
Durée de charge	Approximative 4 heures
Plage de températures recommandée pendant la charge	15 °C à 35 °C (59 °F à 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Température et Environnement	
Température de fonctionnement	15 °C à 50 °C
Température de stockage	-15 °C à 50 °C
Humidité de fonctionnement	10% à 95% d'humidité relative
Humidité de stockage	0% à 90% d'humidité relative
Dimensions	
Longueur - articulations étendues (mannequin seul)	Environ 30 cm
Poids (mannequin seul)	Environ 435 g
Volume du réservoir ombilical (incluant le Cordon ombilical)	Maximum 18 ml (3 ml de sang simulé, 2 x 7,5 ml d'expansion volumique simulée)

Garantie

L'outil d'apprentissage de gestes Premature Anne/Premature Anne Task Trainer a une garantie limitée d'un an. Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour en connaître les clauses. Pour plus d'informations, visitez le site www.laerdal.com.

Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch. Beachten Sie alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen zu diesem Produkt im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre mit wichtigen Produktinformationen. Bewahren Sie diese Broschüre zum späteren Nachschlagen gut auf.

Warn- und Sicherheitshinweise

Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Trainingsmodells führen kann.

Nabelschnur

Sicherheitshinweise

- Bei einer Simulation mit dem Premature Anne keine echten Nabelschnüre verwenden.
- Die simulierte Nabelschnur nicht weiter als 1 cm einführen (aufgrund des Risikos einer Verunreinigung der Innenteile).

Verwendung von Flüssigkeiten während der Simulation

Sicherheitshinweise

Flüssigkeiten nicht direkt in den Mund, die Atemwege und den Magen des Premature Anne einleiten.

Bei einer Simulation mit dem Premature Anne dürfen nur die folgenden Flüssigkeiten verwendet werden:

- Kat.-Nr. 250-21050 Laerdal Airway Lubricant. Vor der Intubation sparsam auf den ET-Tubus und das Laryngoskop auftragen.

- Kat.-Nr. 377-18850/377-19950 Laerdal Gleitmittel für Geburtssimulationen. Nur auf die Vorderseite des Trainingsmodells auftragen.
- Kat.-Nr. 240-00250 Laerdal Nabelschnurblut. Vor der Simulation 3 ml in das Nabelschnurreservoir geben.
- Wasser (für den durch die Nabelschnur hindurch angewendeten simulierten Volumenexpander – max. 2 x 7,5 ml)

Während des Gebrauchs

Sicherheitshinweise

- Das Nabelschnurreservoir nicht überfüllen (aufgrund des Risikos einer Verunreinigung der Innenteile).
- Keine Hilfsmittel verwenden, die von ihrer Größe und ihren Abmessungen her die Angaben im Benutzerhandbuch übersteigen (aufgrund des Risikos einer Beschädigung des Produkts).
- Den Premature Anne nicht in einem Radius von 2,5 m eines Patienten verwenden.
- Es wird empfohlen, zum Üben einer Intubation durch die Nase einen „weichen“ ET-Nasentubus mit 2,5 mm Durchmesser zu verwenden.
- Das im Lieferumfang dieses Produkts enthaltene Zubehör darf nicht an echten Patienten angewendet werden. Das Zubehör ist ausschließlich für Schulungszwecke und nicht für den klinischen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Der Premature Anne darf nicht für folgende Maßnahmen verwendet werden:

- Mund-zu-Mund- oder Mund-zu-Maske-Beatmung
- Einführung von simuliertem Erbrochenem oder anderen Flüssigkeiten für das Absaugen
- Einführung simulierter oberflächenaktiver Mittel (Surfactant) oder von simulierter Nahrung
- Einführung von Flüssigkeiten in die peripheren IV-Ports
- Defibrillation.

Verwendung von Medizinprodukten

⚠ Sicherheitshinweise

Bei einer Simulation mit dem Premature Anne keine Medizinprodukte verwenden, es sei denn, diese wurden sowohl vor als auch direkt nach der Simulation den vor Ort üblichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen unterzogen (aufgrund des Risikos einer Kreuzkontamination und des Infektionsrisikos).

Service

⚠ Sicherheitshinweise

Den Reißverschluss nicht öffnen, da der Premature Anne keine vom Benutzer wartbare Teile enthält.

Pflege, Instandhaltung und Reinigung

- Zum Reinigen der Haut einen feuchten weichen Lappen, milde Seife und Wasser verwenden.
- Bei Simulationsszenarien, in denen Flüssigkeiten im Nabelschnurreservoir verwendet werden, muss das Reservoir unmittelbar nach der Simulation geleert werden.
- Bei Simulationsszenarien, in denen das Gleitmittel für Geburtssimulationen auf der Vorderseite des Trainingsmodells verwendet wird, muss die Haut unmittelbar nach der Simulation gereinigt werden.
- Das Trainingsmodell nicht in Flüssigkeiten eintauchen.

Folgendes kann zu Verfärbungen des Trainingsmodells führen:

- Farbstoffe von Stiften und Lippenstiften,
- Latexhandschuhe
- Verwendung von anderen Kleidungsstücken als denen, die dem Premature Anne beiliegen.

Premature Anne - Angaben zu Akku und Ladeverhalten

- Das Produkt nicht selbst zerlegen. Bei Premature Anne gibt es keine Teile, die vom Anwender zu warten sind.
- Verwenden Sie den Akku nicht bei Temperaturen, die über den ausgewiesenen Werten liegen.
- Nicht erhitzen oder verbrennen.
- Den Akku nicht quetschen oder brechen.
- Keinen Kurzschluss an den Batterieanschlussklemmen verursachen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Nur das mit dem Produkt gelieferte AC-Ladegerät verwenden.
- Das Trainingsmodell nicht über den Mini-USB für Software-Upgrades aufladen. Das Mini-Kabel dient ausschließlich für Software-Updates mit dem SimPad PLUS.
- Premature Anne nicht im Inneren eines Inkubators aufladen.
- Premature Anne nicht in Bereichen mit hoher Sauerstoffkonzentration aufladen.

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europa

Das Produkt entspricht den zentralen Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EG über Funkanlagen (RED). Das Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

Japan

MIC-Zertifizierung R 001-A06167



WEEE

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten können.

Das Symbol auf dem Produkt oder den ihm beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Die Entsorgung ist gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Abfallentsorgung vorzunehmen. Detailliertere Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Laerdal-Vertreter.

Glossar der Symbole

	CE-Kennzeichnung
	Japanische MIC-Zertifizierung
	Nach den für Ihr Land geltenden Empfehlungen entsorgen
	Australische Kennzeichnung der Übereinstimmung mit den EMV-Anforderungen
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Referenzbestellnummer
	Seriennummer
	Warnhinweis/Vorsicht

Premature Anne

Temperatur und Umwelt	
Betriebstemperatur	15 °C bis 50 °C
Lagertemperatur	-15 °C bis 50 °C
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs	10% bis 95% relative Luftfeuchtigkeit
Luftfeuchtigkeit während der Lagerung	0% bis 90% relative Luftfeuchtigkeit
Größe	
Länge – gestreckte Gelenke (nur Trainingsmodell)	Ungefähr 30 cm
Gewicht (nur Trainingsmodell)	Ungefähr 435 g
Volumen des Nabelschnurreservoirs (mit eingesetzter Nabelschnur)	Maximal 18 ml (3 ml simuliertes Blut, 2 x 7,5 ml simulierter Volumenexpander)
RF Kommunikation	
Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
BLE-Betriebsbereich	< 8 m im Innenbereich (bei freier Sicht)

Angaben zu Akku und Ladeverhalten	
Akkutyp, Spannung und Kapazität	NiMH-Knopfzellen-Akku, 3,6 V, 600 mAh
Akkulaufzeit bei frisch geladenem	Akku ca. 5 Stunden bei 22 °C (bei Einsatz einer Zyanose: 1/3 der Zeit). (Die Laufzeit hängt in erster Linie vom Einsatz einer Zyanose ab.)
Laden des Akkus	USB Micro-B-Eingang, 5 V, 250 mA max
Ladezeit	ca. 4 Stunden
Für das Aufladen empfohlener Temperaturbereich	15 °C bis 35 °C (59 °F bis 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Temperatur und Umwelt	
Betriebstemperatur	15 °C bis 50 °C
Lagertemperatur	-15 °C bis 50 °C
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs	10% bis 95% relative Luftfeuchtigkeit
Luftfeuchtigkeit während der Lagerung	0% bis 90% relative Luftfeuchtigkeit
Größe	
Länge – gestreckte Gelenke (nur Trainingsmodell)	Ungefähr 30 cm
Gewicht (nur Trainingsmodell)	Ungefähr 435 g
Volumen des Nabelschnurreservoirs (mit eingesetzter Nabelschnur)	Maximal 18 ml (3 ml simuliertes Blut, 2 x 7,5 ml simulierter Volumenexpander)

Garantie

Für den Premature Anne/Premature Anne Task Trainer wird eine einjährige beschränkte Garantie gewährt. Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Broschüre über die weltweite Garantie von Laerdal. Weitere Informationen finden Sie unter www.laerdal.com.

Lea estas instrucciones detenidamente. Respete todas las advertencias, precauciones e instrucciones sobre este producto en la Guía del usuario y en este folleto de información importante sobre el producto. Conserve el folleto para consultarlo en el futuro.

Precauciones y advertencias

Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar daños personales graves o incluso la muerte.

Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones leves o daños al maniquí.

Cordón umbilical

Precauciones

- No utilice cordones umbilicales reales durante la simulación con el equipo para técnicas Premature Anne.
- No inserte el cordón umbilical simulado más de 1 cm (debido al riesgo de derrames en las piezas internas).

Uso de fluidos durante la simulación

Precauciones

No aplique fluidos directamente en la boca, la vía aérea y el estómago del equipo para técnicas Premature Anne.

Solo puede utilizar los siguientes fluidos durante la simulación con el equipo para técnicas Premature Anne.

- N.º ref. Lubricante para vía aérea de Laerdal 250-21050 Aplíquelo en pequeñas cantidades en el tubo ET y el laringoscopio antes de la intubación.
- N.º ref. Lubricante de simulador de parto Laerdal 377-18850/377-19950. Aplique solo en el lado frontal del maniquí.

- N.º ref. Sangre umbilical Laerdal 240-00250. Inserte 3 ml en el depósito umbilical antes de la simulación.
- Agua (para expansor del volumen simulado aplicado a través del cordón umbilical - máx 2 x 7,5 ml).

Durante el uso

Precauciones

- No llene en exceso el depósito umbilical (debido al riesgo de derrames en las piezas internas).
- No utilice herramientas que excedan los tamaños y las dimensiones especificadas en el Manual del usuario (debido al riesgo de daños del producto).
- No utilice el equipo para técnicas Premature Anne en un radio de 2,5 metros de un paciente.
- Es recomendable que utilice un tubo ET nasal "blando" de 2,5 mm para la práctica de intubación nasal.
- No utilice en pacientes reales los accesorios suministrados con este producto. Los accesorios son solo para fines de formación y no para uso clínico.

Precauciones

No intente realizar lo siguiente en el equipo para técnicas Premature Anne:

- Ventilación boca-boca o boca-mascarilla.
- Inserción de vómito o líquidos simulados para succionar.
- Inserción de nutrición o surfactante simulado.
- Inserción de fluidos en vías IV periféricas.
- Desfibrilación.

Uso de dispositivos médicos

⚠ Precauciones

No utilice dispositivos médicos durante la simulación con el equipo para técnicas Premature Anne a menos que los dispositivos médicos hayan estado sujetos a la limpieza local y procedimientos de desinfección antes e inmediatamente después de la simulación (debido al riesgo de contaminación cruzada e infecciones).

Servicio

⚠ Precauciones

No abra la cremallera, ya que el equipo para técnicas Premature Anne no incluye piezas que el usuario pueda reparar.

Cuidado, mantenimiento y limpieza

- Utilice jabón suave y agua para limpiar la piel con un trapo humedecido.
- En caso de escenarios de simulación que implican el uso de líquidos en el depósito umbilical, drene el depósito inmediatamente después de la simulación.
- En caso de escenarios de simulación que implican el uso de lubricantes de parto en el frontal del maniquí, limpie el depósito inmediatamente después de la simulación.
- No sumerja el maniquí.

Los siguientes elementos pueden decolorar el maniquí:

- Pigmentos de barras de labios y bolígrafos
- Guantes de látex
- El uso de ropa que no sea la que se proporciona con el equipo para técnicas Premature Anne

Premature Anne - Batería y carga

- No intente desensamblar el producto. Premature Anne no incluye piezas que el usuario pueda reparar.
- No utilice la batería en temperaturas por encima de lo especificado.
- No la caliente ni la incinere.
- No aplaste la batería.
- No cortocircuite los terminales de la batería.
- No la sumerja en agua.
- Utilice solo el adaptador de CA que se suministra con el producto.
- No utilice el mini USB de actualización de software para cargar el maniquí. El mini cable es solo para las actualizaciones de software con SimPad PLUS.
- No cargue Premature Anne cuando se encuentra dentro de una incubadora.
- No cargue Premature Anne en zonas con alta concentración de oxígeno.

Español

Información reglamentaria - Premature Anne

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europa

Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo Europeo 2014/53/UE de equipos radioeléctrico (RED). El producto cumple los requisitos de la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre restricciones en el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).

Japón

Certificación MIC R 001-A06167



RAEE

Este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al asegurarse de que este producto se desecha de la forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas sobre la salud y el medio ambiente derivadas de una gestión inadecuada de los residuos de este producto.

El símbolo que aparece en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no se puede tratar como un residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al centro de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El desecho se debe realizar de acuerdo a las regulaciones medioambientales locales relativas al desecho de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, los servicios de desechos domésticos o el representante de Laerdal.

Glosario de símbolos

	Marca CE
	Certificación MIC japonesa
	Deséchelas de acuerdo con las recomendaciones de su país.
	Marca de compatibilidad electro-magnética y radiocomunicaciones australianas
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Número de pedido de referencia
	Número de serie
	Advertencia/precaución

Español

Especificaciones - Premature Anne

Premature Anne

La temperatura y el Medio Ambiente	
Temperatura de funcionamiento	De 15 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De -15 °C a 50 °C
Humedad de funcionamiento	Humedad relativa del 10% al 95%
Humedad de almacenamiento	Humedad relativa del 0% al 90%
Dimensiones	
Longitud - articulaciones extendidas (solo el maniquí)	Aproximadamente 30 cm
Peso (solo el maniquí)	Aproximadamente 435 g
Volumen del depósito umbilical (Incluyendo cordón umbilical insertado)	Máximo 18 ml (3 ml sangre simulada, 2 x 7,5 ml expansor del volumen simulado)
Comunicación RF	
Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
Rango de funcionamiento BLE	< 8 m en interiores (visión directa)

Batería y Carga	
Tipo de batería, voltaje y capacidad de la batería de botón	NiMH, 3,6 V, 600 mAh
Duración de la batería (batería nueva)	aprox. 5 horas a 22 °C (usando cianosis 1/3 del tiempo). El tiempo de funcionamiento depende altamente del uso de cianosis)
Carga de baterías	entrada B micro USB, 5 V, 250 mA máx
Tiempo de carga	aproximado 4 horas
Rango de temperatura recomendado para carga	15 °C a 35 °C (59 °F a 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

La temperatura y el Medio Ambiente	
Temperatura de funcionamiento	De 15 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De -15 °C a 50 °C
Humedad de funcionamiento	Humedad relativa del 10% al 95%
Humedad de almacenamiento	Humedad relativa del 0% al 90%
Dimensiones	
Longitud - articulaciones extendidas (solo el maniquí)	Aproximadamente 30 cm
Peso (solo el maniquí)	Aproximadamente 435 g
Volumen del depósito umbilical (Incluyendo cordón umbilical insertado)	Máximo 18 ml (3 ml sangre simulada, 2 x 7,5 ml expansor del volumen simulado)

Garantía

El equipo para técnicas Premature Anne/ Premature Anne Task Trainer tiene un año de garantía limitada. Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones.

Para obtener más información, visite www.laerdal.com.

Leggere attentamente le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni relative al prodotto contenute nella Guida per l'utente e in questo importante libretto con informazioni sul prodotto. Conservare questo libretto come futuro riferimento.

Avvertenze e precauzioni

Un avviso segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare gravi infortuni alla persona o il decesso.

"Attenzione" segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi infortuni alla persona o danni al manichino.

Cordone ombelicale

Attenzione

- Non utilizzare cordoni ombelicali reali durante la simulazione con il manichino Premature Anne per procedure tecniche.
- Non inserire il cordone ombelicale simulato per più di 1 cm (per evitare il rischio di fuoriuscite nelle parti interne).

Utilizzo di fluidi durante la simulazione

Attenzione

Non applicare fluidi direttamente nella bocca, nelle vie aeree e nello stomaco del manichino Premature Anne per procedure tecniche.

Utilizzare esclusivamente i seguenti fluidi durante la simulazione con il manichino Premature Anne per procedure tecniche:

- N. cat. 250-21050 lubrificante per vie aeree Laerdal. Applicare una modica quantità sul tubo ET e sul laringoscopia prima dell'intubazione.
- N. cat. 377-18850/377-19950 lubrificante per simulazione parto Laerdal. Applicare solo sulla parte anteriore del manichino.

- N. cat. 240-00250 sangue ombelicale Laerdal. Inserire 3 ml nel serbatoio ombelicale prima della simulazione.
- Acqua (per l'espansore di volume simulato applicato attraverso il cordone ombelicale - mass. 2 x 7,5 ml).

Durante l'utilizzo

Attenzione

- Non riempire eccessivamente il serbatoio ombelicale (per evitare il rischio di fuoriuscite nelle parti interne).
- Non utilizzare strumenti di taglio o dimensioni che superino quelle specificate nella Guida per l'Utente (a causa del rischio di fuoriuscite nelle parti interne).
- Non utilizzare il manichino Premature Anne per procedure tecniche a una distanza inferiore a 2,5 m da un paziente.
- Si consiglia di utilizzare un tubo ET nasale "morbido" da 2,5 mm per praticare l'intubazione nasale.
- Non utilizzare gli accessori forniti con il prodotto su pazienti reali. Tali accessori sono destinati a pure scopo formativo e non devono essere utilizzati in procedure cliniche.

Attenzione

Non tentare le operazioni indicate di seguito sul manichino Premature Anne per procedure tecniche.

- Respirazione bocca a bocca o bocca a maschera
- Inserimento di vomito finto o liquidi per l'aspirazione
- Inserimento di sostanze nutritive o tensioattivi finti
- Inserimento di fluidi nelle porte EV periferiche
- Defibrillazione.

Utilizzo dei dispositivi medici

⚠ Attenzione

Non utilizzare dispositivi medici durante la simulazione con il manichino Premature Anne per procedure tecniche, eccetto quando questi dispositivi sono stati sottoposti a procedure di pulizia e disinfezione locali, prima e subito dopo la simulazione (per evitare il rischio di contaminazione incrociata e infezioni).

Assistenza

⚠ Attenzione

Non aprire la cerniera, perché il manichino Premature Anne per procedure tecniche non contiene parti la cui manutenzione può essere effettuata dall'utente.

Cura, manutenzione e pulizia

- Per la pulizia della pelle utilizzare sapone delicato e acqua con un panno morbido umido.
- Se gli scenari di simulazione prevedono l'utilizzo di fluidi nel serbatoio ombelicale, svuotare il serbatoio immediatamente dopo la simulazione.
- Se gli scenari di simulazione prevedono l'utilizzo di lubrificante per parto sulla parte frontale del simulatore, pulire la pelle immediatamente dopo la simulazione.
- Non immergere il manichino.

I seguenti oggetti potrebbero macchiare il manichino:

- rossetto e penne
- guanti di lattice
- utilizzo di indumenti diversi da quelli forniti con il manichino Premature Anne per procedure tecniche

Premature Anne - Batteria e ricarica

- Non tentare di smontare il prodotto. Nel manichino Premature Anne non sono presenti parti per cui è prevista una manutenzione eseguibile dall'utente.
- Non utilizzare la batteria in temperature superiori a quanto specificato.
- Non riscaldare o bruciare.
- Non schiacciare le batterie.
- Non creare corto circuiti ai contatti terminali delle batterie.
- Non immergere in acqua.
- Usare esclusivamente il caricatore CA fornito con il prodotto.
- Non utilizzare il mini cavo USB di aggiornamento del software per ricaricare il manichino. Il mini cavo deve essere utilizzato esclusivamente per gli aggiornamenti software con il sistema SimPad PLUS.
- Non ricaricare il manichino Premature Anne quando si trova all'interno di un'incubatrice.
- Non ricaricare il manichino Premature Anne in aree con alta concentrazione di ossigeno.

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europe

Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE di apparecchiature radio (RED). Il prodotto è conforme alla direttiva 2011/65/UE RoHS sulle limitazioni dell'uso di certe sostanze pericolose.

Giappone

Certificazione MIC R 001-A06167



RAEE

L'etichettatura dell'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea 2012/19/CE sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE).

Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute, che potrebbero essere altrimenti causate da un trattamento inappropriato dei rifiuti del prodotto.

Il simbolo riportato sul prodotto, o sulla documentazione fornita con il prodotto, indica che l'apparecchiatura non deve essere trattata come rifiuto domestico. Dovrà, quindi, essere portata presso un punto di raccolta idoneo per il riciclaggio delle parti elettriche ed elettroniche. L'eliminazione del rifiuto deve essere eseguita nel rispetto delle normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate su come trattare, recuperare e riciclare il prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto, il servizio di smaltimento di rifiuti domestici di zona o il rappresentante Laerdal.

Glossario dei simboli

	Simbolo della marcatura CE
	Certificazione MIC per il Giappone
	Smaltire conformemente alle normative del proprio paese.
	Marchio di conformità alle normative australiane su radio-comunicazioni e compatibilità elettromagnetica (EMC)
	Produttore
	Data di produzione
	Numero di ordine di riferimento
	Numero di serie
	Precauzione/Avvertenza

Italiano

Specifiche - Premature Anne

Premature Anne

Temperatura e Ambiente	
Temperatura di esercizio	Da 15 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione	Da -15 °C a 50 °C
Umidità di esercizio	10-95% di umidità relativa
Umidità di conservazione	0-90% di umidità relativa
Dimensioni	
Lunghezza con articolazioni estese (solo manichino)	Circa 30 cm
Peso (solo manichino)	Circa 435 g
Volume del serbatoio ombelicale (con il cordone ombelicale inserito)	Massimo 18 ml (sangue finto 3 ml, espansore di volume simulato 2 x 7,5 ml)
Comunicazione RF	
Funzione BLE (Bluetooth Low Energy, wibree)	2.4GHz
Ampiezza operativa funzione BLE	< 8 m in ambienti interni (linea visiva)

Batteria e Ricarica	
Tipo di batteria, tensione e capacità della batteria a bottone	NiMH, 3,6V, 600 mAh
Durata approssimativa della batteria (batteria nuova)	5 ore a 22 °C (con utilizzo della funzione di cianosi per 1/3 del tempo). La durata della batteria dipende LARGAMENTE dall'utilizzo della funzione di cianosi)
Ricarica della batteria	ingresso USB micro B, 5 V, 250 mA al massimo
Tempo di ricarica	approssimativo 4 ore
Intervallo di temperatura consigliato per la ricarica	15 °C a 35 °C (59 °F a 95 °F)

Premature Anne Task trainer

Temperatura e Ambiente	
Temperatura di esercizio	Da 15 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione	Da -15 °C a 50 °C
Umidità di esercizio	10-95% di umidità relativa
Umidità di conservazione	0-90% di umidità relativa
Dimensioni	
Lunghezza con articolazioni estese (solo manichino)	Circa 30 cm
Peso (solo manichino)	Circa 435 g
Volume del serbatoio ombelicale (con il cordone ombelicale inserito)	Massimo 18 ml (sangue finto 3 ml, espansore di volume simulato 2 x 7,5 ml)

Garanzia

Il manichino Premature Anne/Premature Anne Task Trainer per procedure tecniche viene fornito con una garanzia limitata di un anno. Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni. Per ulteriori informazioni visitare il sito www.laerdal.com.

Lees deze instructies aandachtig door. Neem bij het gebruik van dit product alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in de Gebruikshandleiding en in dit belangrijke boekje staan in acht. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Waarschuwingen en Opmerkingen

Een waarschuwing geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijke praktijken aan die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

Een opmerking geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijke praktijken aan die licht lichamelijk letsel of schade aan een oefenpop tot gevolg kunnen hebben.

Navelstreng

Opmerkingen

- Gebruik geen echte navelstrengen gedurende simulatie met de Premature Anne.
- Plaats de gesimuleerde navelstreng niet verder in dan 1 cm (vanwege het gevaar op lekken op de inwendige onderdelen).

Gebruik van vloeistoffen gedurende simulatie

Opmerkingen

Gebruik geen vloeistoffen rechtstreeks in de mond, de luchtwegen en de maag van de Premature Anne.

Alleen de volgende vloeistoffen mogen tijdens simulatie worden gebruikt met de Premature Anne:

- Cat. nr. 250-21050 Laerdal Airway Lubricant
Vóór intubatie spaarzaam aanbrengen op de ET-tube en laryngoscoop.
- Cat. nr. 377-18850/377-19950 Laerdal Lubricant gel voor SimMam. Alleen aanbrengen op de voorzijde van de oefenpop

- Cat. nr. 240-00250 Laerdal Umbilical Blood
Voorafgaand aan de simulatie 3 ml in het navelstrengreservoir inbrengen.
- Water (voor gesimuleerde volume-expander die is aangebracht door de navelstreng – max. 2 x 7,5 ml).

Tijdens Gebruik

Opmerkingen

- Vul het navelstrengreservoir niet te ver (vanwege het gevaar op lekken in de inwendige onderdelen).
- Gebruik geen instrumenten groter dan de maten en afmetingen in de gebruiksaanwijzing (risico op schade aan het product).
- Gebruik de Premature Anne niet binnen 2,5 m van een patiënt.
- Voor een nasale intubatie wordt een "zachte" 2,5 mm nasale ET-tube aangeraden.
- Gebruik de met dit product meegeleverde accessoires niet op echte patiënten. De accessoires zijn uitsluitend bedoeld voor trainingsdoeleinden en zijn niet geschikt voor klinisch gebruik.

Opmerkingen

Probeer nooit het volgende uit te voeren op de Premature Anne:

- Mond-op-mond of mond-op-maskerbeademing
- Gebruik van gesimuleerd braaksel of vloeistoffen om te aspireren.
- Het inbrengen van surfactanten of voedingsmiddelen
- Inbrengen van vloeistoffen in de perifere IV-poorten
- Defibrillatie.

Gebruik van Medische Instrumenten

⚠ Opmerkingen

Gebruik gedurende simulatie met de Premature Anne geen medische apparaten, tenzij deze de gebruikelijke reinigings- en desinfectieprocedures hebben ondergaan, zowel voor als direct na de simulatie (risico op kruisbesmetting en infecties).

Onderhoud

⚠ Opmerkingen

Open nooit de rits, aangezien de Premature Anne geen onderdelen bevat die de gebruiker zelf kan repareren.

Zorg, Onderhoud en Reiniging

- Gebruik voor reiniging van de huid een milde zeepoplossing met een vochtige, zachte doek.
- Bij simulatiescenario's waar vloeistoffen in het navelstrengreservoir gebruikt worden, moet het reservoir direct na de simulatie worden geleegd.
- Bij simulatiescenario's die gebruikmaken van birthing lubricant aan de voorzijde van de oefenpop moet de huid direct na de simulatie gereinigd worden.
- Dompel de oefenpop niet onder.

De volgende elementen kunnen de oefenpop verkleuren:

- Kleurstoffen van lippenstift en pennen
- Latex handschoenen
- Het gebruik van andere kleding dan de met de Premature Anne geleverde kleding.

Premature Anne - Batterij en opladen

- Probeer het product niet uit elkaar te halen. Premature Anne bevat geen onderdelen die de gebruiker zelf kan repareren.
- Gebruik de batterij niet bij temperaturen boven de maximum aangegeven temperatuur.
- Verwarm of verbrand de batterij niet.
- Vermorzel de batterij niet.
- Voorkom kortsluiting van de aansluitpunten van de batterij.
- Dompel de batterij niet onder in water.
- Gebruik alleen de bij het product geleverde AC-lader.
- Gebruik de mini-USB voor de software-upgrade niet om de oefenpop op te laden. De minikabel is alleen geschikt voor software-updates met SimPad PLUS.
- Laad Premature Anne niet op wanneer deze zich in een incubator bevindt.
- Laad Premature Anne niet op in omgevingen met een hoge zuurstofconcentratie.

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europa

Dit product voldoet aan de essentiële eisen van de EU-richtlijn 2014/53/EU van radioapparatuur (RED).
Het product voldoet aan Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).

Japan

MIC-certificering R 001-A06167



AEEA

Dit apparaat is gemerkt volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Door dit product correct te verwijderen helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

Het symbool op het product, of op de bij het product behorende documenten, geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan dient het bij het daarvoor ingestelde verzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgeleverd. Afvoer dient plaats te vinden in overeenstemming met de plaatselijke milieuregelingen voor afvalverwijdering.

Neem voor meer informatie over behandeling, terugwinning en hergebruik van dit product contact op met uw gemeente, de gemeentereiniging of de vertegenwoordiger van Laerdal.

Verklarende Symbolenlijst

	CE-markering
	Japanse MIC-certificering
	Afvoeren in overeenstemming met de in uw land geldende adviezen
	Australisch Merk voor radiocommunicatie en Naleving van EMC
	Fabrikant
	Productiedatum
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Waarschuwing/opmerking

Nederlands

Specificaties - Premature Anne

Premature Anne

Temperaturen en Milieu	
Bedrijfstemperatuur	15 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur	-15 °C tot 50 °C
Relatieve vochtigheid in bedrijf	10% tot 95% relatieve vochtigheid
Opslagvochtigheid	0% tot 90% relatieve vochtigheid
Afmetingen	
Lengte - uitgestrekte ledematen (alleen oefenpop)	Ongeveer 30 cm
Gewicht (alleen oefenpop)	Ongeveer 435 gram
Volume van navelstrengreservoir (met geplaatste navelstreng)	Maximaal 18 ml (3 ml simulatiebloed, 2 x 7,5 ml gesimuleerde volume-expander)
RF Communicatie	
Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
Operationeel BLE-bereik	< 8 m binnenshuis (vrij zicht)

Batterij en Opladen	
Batterijtype, -spanning en -capaciteit	NiMH-knoopcelbatterij, 3,6 V, 600 mAh
Looptijd batterij (nieuwe batterij)	ca. 5 uur bij 22 °C (bij gebruik van cyanose in 1/3 van de tijd). De looptijd is ZEER afhankelijk van het gebruik van cyanose
Batterij opladen	micro-USB B-connector; 5 V, 250 mA max
Oplaadduur	(ca.) 4 uur
Aanbevolen temperatuurbereik voor het opladen	15 °C tot 35 °C (59 °F tot 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Temperaturen en Milieu	
Bedrijfstemperatuur	15 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur	-15 °C tot 50 °C
Relatieve vochtigheid in bedrijf	10% tot 95% relatieve vochtigheid
Opslagvochtigheid	0% tot 90% relatieve vochtigheid
Afmetingen	
Lengte - uitgestrekte ledematen (alleen oefenpop)	Ongeveer 30 cm
Gewicht (alleen oefenpop)	Ongeveer 435 gram
Volume van navelstrengreservoir (met geplaatste navelstreng)	Maximaal 18 ml (3 ml simulatiebloed, 2 x 7,5 ml gesimuleerde volume-expander)

Garantie

De Premature Anne/Premature Anne Task Trainer heeft een beperkte garantie van een jaar. Raadpleeg de algemene voorwaarden in de Internationale garantie van Laerdal. Ga voor meer informatie naar www.laerdal.com.

Les disse instruksjonene nøye.

Overhold alle advarsler, forholdsregler og instruksjonene på dette produktet, i brukerveiledningen og i denne brosjyren med viktig produktinformasjon. Behold denne brosjyren for bruk i fremtiden.

⚠ Advarsler og forsiktighetsregler

En advarsel indikerer et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan resultere i alvorlig personskade eller død.

En forsiktighetsregel angir et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan resultere i mindre personskader eller skade på duken.

Navlestreng

⚠ Forsiktighetsregler

- Det må ikke benyttes ekte navlestrenger under simulering med Premature Anne.
- Den simulerte navlestrengen må ikke føres inn mer enn 1 cm (pga. fare for innvendig lekkasje).

Bruk av væsker under simulering

⚠ Forsiktighetsregler

Det må ikke helles væske direkte i munnen, luftveiene eller magen til Premature Anne.

Kun følgende væsker skal brukes under simulering med Premature Anne:

- Kat.nr. 250-21050 Glidemiddel for intubasjonsmodell. Påføres sparsomt på ET-tuben og laryngoskopet før intubering.
- Kat.nr. 377-18850/377-19950 Smøremiddel til fødselssimulator. Påføres kun på dukkens fremside.
- Kat.nr. 240-00250 Kunstig blodkonsentrat for dukke. Injiser 3 ml i navlereservoaret før simulering.
- Vann (for simulert volumekspansjon gjennom navlestrengen – maks. 2 x 7,5 ml)

Under bruk

⚠ Forsiktighetsregler

- Navlereservoaret må ikke overfylles (pga. fare for innvendig lekkasje).
- Det må ikke brukes verktøy som overskrider størrelsene og målene angitt i brukerveiledningen (pga. fare for skade på produktet).
- Premature Anne må ikke brukes innenfor en radius på 2,5 m fra en pasient.
- Når det skal trenes på nasal intubering, anbefaler vi en "myk" 2,5 mm nasal ET-tube.
- Tilbehøret som leveres med dette produktet, skal ikke brukes på virkelige pasienter. Tilbehøret er kun beregnet på opplæring og ikke på klinisk bruk.

⚠ Forsiktighetsregler

Premature Anne må ikke brukes til følgende:

- munn-til-munn- eller munn-til-maske-ventilering
- innsetting av simulert oppkast eller væsker til suging
- innsetting av simulert surfaktant eller næring
- innsetting av væsker i perifere IV-katetere
- defibrillering.

Bruk av medisinsk utstyr

⚠ Forsiktighetsregler

Det må ikke brukes medisinsk utstyr under simulering med Premature Anne, med mindre det medisinske utstyret blir rengjort og desinfisert i henhold til lokale prosedyrer både før og rett etter simuleringen (pga. fare for krysskontaminering og infeksjoner).

Service

⚠ Forsiktighetsregler

Glidelåsen skal ikke åpnes, ettersom Premature Anne ikke inneholder deler som brukeren kan utføre service på selv.

Stell, vedlikehold og rengjøring

- Bruk mild såpe og vann, og rengjør overflaten med en fuktig og myk klut.
- Ved simuleringer hvor det brukes væsker i navlereservoaret, må reservoaret tømmes med en gang simuleringen er ferdig.
- Ved simuleringer hvor det brukes fødselssmøremiddel på dukkens fremside, må overflaten rengjøres med en gang simuleringen er ferdig.
- Dukken må ikke senkes i væske.

Dette kan misfarge dukken:

- pigmenter fra leppestift og penner
- latekshansker
- andre klær enn de som fulgte med Premature Anne.

Premature Anne - Batteri og lading

- Ikke prøv å demontere produktet. Det finnes ingen deler i Premature Anne som kan vedlikeholdes av brukeren.
- Ikke bruk batteriet i temperaturer over det som er angitt.
- Må ikke varmes opp eller brennes.
- Ikke klem batteriet.
- Ikke kortslutt batteriterminalene.
- Ikke senk ned i vann.
- Bruk kun vekselstrømladeren som følger med produktet.
- Ikke lad dukken med mini-USB-enheten til programvareoppgradering. Minikabelen er kun beregnet på programvareoppdateringer med SimPad PLUS.
- Ikke lad Premature Anne når den befinner seg i en kuvøse.
- Ikke lad Premature Anne i områder med høy oksygenkonsentrasjon.

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europa

Dette produktet er i samsvar med FOR-2016-04-377 Forskrift om EØS-krav til radioutstyr. Produktet samsvarer med rådsdirektiv 2011/65/EU om begrensningen for bruk av visse farlige stoffer (RoHS).

Japan

MIC sertifisering R 001-A06167



WEEE

Denne enheten er merket i samsvar med Europaparlamentets- og Rådsdirektiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Symbolet på produktet, eller dokumentene som følger med produktet, indikerer at denne enheten ikke skal behandles som husholdningsavfall. Enheten skal leveres ved utpekt innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Symbol Glossary

	CE marking
	Japanisk MIC sertifisering
	Håndter avfallet i henhold til lokale regler
	Australske Radiokommunikasjon og EMC Compliance Mark
	Produsent
	Produksjonsdato
	Referansenummer
	Serienummer
	Advarsler/Forsiktighetsregler

Norsk

Spesifikasjoner - Premature Anne

Premature Anne

Temperatur og Miljø	
Driftstemperatur	15 °C til 50 °C
Temperatur ved oppbevaring	-15 °C til 50 °C
Driftsluftfuktighet	10% til 95% relativ luftfuktighet
Fuktighet ved oppbevaring	0% til 90% relativ luftfuktighet
Mål	
Lengde – utstrakt (kun dukke)	Ca. 30 cm
Vekt (kun dukke)	Ca. 435 g
Volum i navlereservoar (med innsatt navlestreng).	Maks. 18 ml (3 ml simulert blod, 2 x 7,5 ml simulert volumutvider)
RF Kommunikasjon	
Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
Driftsområde for BLE	< 8 m innendørs (uhindret)

Batteri og Lading	
Batteritype, spenning og kapasitet	NiMH-knappcellebatteri, 3,6 V, 600 mAh
Batteriets driftstid (nytt batteri)	ca. 5 timer ved 22 °C (ved bruk av cyanose 1/3 av tiden). Kjøretiden avhenger STERKT av bruken av cyanose)
Batterilading	USB-mikro B-inngang, 5 V, 250 mA maks
Ladetid	ca. 4 timer
Anbefalt temperaturområde for lading	15 °C til 35 °C (59 °F til 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Temperatur og Miljø	
Driftstemperatur	15 °C til 50 °C
Temperatur ved oppbevaring	-15 °C til 50 °C
Driftsluftfuktighet	10% til 95% relativ luftfuktighet
Fuktighet ved oppbevaring	0% til 90% relativ luftfuktighet
Mål	
Lengde – utstrakt (kun dukke)	Ca. 30 cm
Vekt (kun dukke)	Ca. 435 g
Volum i navlereservoar (med innsatt navlestreng).	Maks. 18 ml (3 ml simulert blod, 2 x 7,5 ml simulert volumutvider)

Garanti

Premature Anne/Premature Anne Task Trainer har ett års begrenset garanti. Se Laerdal Global Warranty for vilkår og betingelser. Gå til www.laerdal.com for mer informasjon.

Läs de här instruktionerna noggrant. Följ alla varningar, säkerhetsföreskrifter och anvisningar i användarhandboken och i det här häftet med viktig produktinformation. Spara häftet för framtida bruk.

Varningar och viktiga försiktighetsåtgärder

Rubriken Varning upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Rubriken Viktigt upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till mindre personskador eller skador på övningsdockan.

Navelsträng

Viktigt

- Använd inte riktiga navelsträngar under simulering med Prematur Anne.
- För inte in den simulerade navelsträngen längre än 1 cm (på grund av risken för spill i de inre delarna).

Användning av vätskor under simuleringen

Viktigt

Applicera inte några vätskor direkt i munnen, luftvägarna eller magen på Prematur Anne.

Endast följande vätskor ska användas under simuleringen med Prematur Anne:

- Kat.nr. 250-21050 Laerdal Airway Lubricant (Laerdal smörjmedel för intubationsmodeller). Applicera sparsamt på ET-tuben och laryngoskopet före intubering.
- Kat.nr. 377-18850/377-19950 Laerdal Birthing Simulation Lubricant (Laerdal smörjmedel för förlossningssimulator). Applicera enbart på framsidan av övningsdockan.

- Kat.nr. 240-00250 Laerdal Umbilical Blood (Laerdal navelsträngsblod). Fyll navelsträngsbehållaren med 3 ml före simulering.
- Vatten (för simulerad volymexpander som appliceras genom navelsträngen – högst 2 x 7,5 ml).

Under användning

Viktigt

- Överfyll inte navelsträngsbehållaren (på grund av risken för spill i de inre delarna).
- Använd inte verktyg som överstiger de storlekar och mått som anges i användarhandboken (på grund av risken för skador på produkten).
- Använd inte Prematur Anne närmare än 2,5 m från en patient.
- En mjuk 2,5 mm nasal ET-tub rekommenderas vid övning av nasal intubering.
- Använd inte tillbehören till den här produkten vid behandling av faktiska patienter. Tillbehören är endast avsedda att användas i övningsssyfte. De är inte lämpliga för kliniskt bruk.

Viktigt

Försök inte att utföra följande på Prematur Anne:

- Mun-mot-mun- eller mun-mot-mask-ventilation
- Införande av simulerade uppstötningar eller vätskor för sugning
- Införande av simulerad surfaktant eller näring
- Införande av vätskor i de perifera IV-portarna
- Defibrillering.

Användning av medicintekniska produkter

Viktigt

Använd inte medicintekniska produkter under simulering med Prematur Anne såvida de medicintekniska produkterna inte har rengjorts och desinficerats enligt de lokala föreskrifterna både före och omedelbart efter simuleringen (på grund av risken för korskontaminering och infektioner).

Service

Viktigt

Öppna inte blytlåset. Prematur Anne innehåller inte några delar som användaren kan utföra service på.

Vård, underhåll och rengöring

- Rengör huden med hjälp av mild tvål, vatten och en mjuk trasa.
- Vid simuleringsscenarier som inbegriper vätskor i navelsträngsbehållaren ska behållaren tömmas omedelbart efter simuleringen.
- Vid simuleringsscenarier som inbegriper smörjmedel för förlossningssimulator på framsidan av övningsdockan ska huden rengöras omedelbart efter simuleringen.
- Övningsdockan får inte sänkas ned i vätska.

Följande kan missfärga övningsdockan:

- Pigment från läppstift och pennor
- Latexhandskar
- Användning av andra kläder än de som medföljer Prematur Anne.

Premature Anne - Batteri och laddning

- Försök inte att ta isär produkten. Premature Anne innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Använd inte batteriet vid högre temperatur än den angivna.
- Utsätt inte produkten för stark värme eller öppen låga.
- Krossa inte batteriet.
- Kortslut inte batteriets poler.
- Produkten får inte nedsänkas i vatten.
- Använd endast den växelströmsadapter som medföljde produkten.
- Ladda inte dockan via mini-USB-kabeln avsedd för programuppdatering. USB-kabeln är endast avsedd för programuppdateringar till SimPad PLUS.
- Ladda inte Premature Anne när dockan ligger i kuvös.
- Ladda inte Premature Anne i miljöer med hög koncentration av syrgas.

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europa

Denna produkt överensstämmer med de avgörande kraven i EU-rådets direktiv 2014/53/EU av radioutrustning (RED). Produkten är i överensstämmelse med rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS).

Japan

MIC Certifiering R 001-A06167



WEEE

Produkten är märkt i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, anger att den här produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Symbolförklaring

	CE-märkning
	Japansk MIC Certifiering
	Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.
	Australiska Radiokommunikation och EMC Mark
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Referensnummer
	Serienummer
	Varning/Viktigt

Svenska

Specifikationer - Premature Anne

Premature Anne

Temperatur och Miljö	
Drifttemperatur	15 °C till 50 °C
Förvaringstemperatur	-15 °C till 50 °C
Luftfuktighet vid drift	10% till 95% relativ luftfuktighet
Luftfuktighet vid förvaring	0% till 90% relativ luftfuktighet
Mått	
Längd – med utsträckta leder (endast övningsdocka)	Cirka 30 cm
Vikt (endast övningsdocka)	Cirka 435 g
Navelsträngsbehållarens volym (med isatt navelsträng)	Högst 18 ml (3 ml simulerat blod, 2 x 7,5 ml simulerad volymexpander)
RF Kommunikation	
Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
Driftavstånd för BLE	< 8 m inomhus (fri sikt)

Batteri och Laddning	
Typ, spänning och kapacitet	Knappcells batteri av NiMH, 3,6 V, 600 mAh
Drifttid (nytt batteri)	Ca 5 timmar vid 22 °C (1/3 av tiden i cyanosläge). (Drifttiden beror i STOR utsträckning på hur mycket cyanosläget används.)
Batteriladdning	Micro-USB B-kontakt, 5 V, högst 250 mA
Uppladdningstid	Ca 4 timmar
Rekommenderad rumstemperatur vid laddning	15 °C til 35 °C (59 °F til 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Temperatur och Miljö	
Drifttemperatur	15 °C till 50 °C
Förvaringstemperatur	-15 °C till 50 °C
Luftfuktighet vid drift	10% till 95% relativ luftfuktighet
Luftfuktighet vid förvaring	0% till 90% relativ luftfuktighet
Mått	
Längd – med utsträckta leder (endast övningsdocka)	Cirka 30 cm
Vikt (endast övningsdocka)	Cirka 435 g
Navelsträngsbehållarens volym (med isatt navelsträng)	Högst 18 ml (3 ml simulerat blod, 2 x 7,5 ml simulerad volymexpander)

Garanti

Premature Anne/Premature Anne Task Trainer har ett års begränsad garanti. Information om garantivillkoren finns i totalgarantin, Laerdal Global Warranty. Mer information finns på www.laerdal.com.

Læs disse anvisninger grundigt. Vær opmærksom på alle advarsler, forholdsregler og anvisninger vedrørende dette produkt i brugsanvisningen og i denne brochure med vigtige produktoplysninger. Behold denne brochure til senere brug.

⚠ Advarsler og forsigtighedsregler

En advarsel indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i alvorlig personskade eller død. Forsigtig indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i mindre personskade eller beskadigelse af simulatoren.

Navlestreng

⚠ Forsigtighedsregler

- Anvend ikke ægte navlestreng ved simulering med Premature Anne.
- Indsæt ikke simuleret navlestreng længere end 1 cm (på grund af risiko for overløb til indre dele).

Anvendelse af væsker under simulering

⚠ Forsigtighedsregler

Anvend ikke væske direkte i munden, luftvejene og maven på Premature Anne.

Der må kun anvendes følgende væsker ved simulering med Premature Anne:

- Katnr. 250-21050 Laerdal Airway Lubricant. Anvendes begrænset på ET-slange og laryngoskop inden intubation.
- Katnr. 377-18850/377-19950 Laerdal Birthing Simulation Lubricant. Anvendes kun på forsiden af dukken.
- Katnr. 240-00250 Laerdal Umbilical Blood. Indfør 3 ml i navlestrengsbeholderen inden simulation.
- Vand (til simuleret volumenudvider, der indføres via navlestrengen - maks. 2 x 7,5 ml).

Under brug

⚠ Forsigtighedsregler

- Overfyld ikke navlestrengsbeholderen (på grund af risiko for overløb til indre dele).
- Anvend ikke værktøj, der er større end angivet i brugervejledningen (på grund af risiko for skade på produktet).
- Anvend ikke Premature Anne tættere end 2,5 m på patienten.
- Det anbefales, at en "blød" 2,5 mm ET-næseslange anvendes til at praktisere næseintubation.
- Dette produkts medleverede tilbehør må ikke anvendes på virkelige patienter. Tilbehøret er udelukkende beregnet til undervisning og ikke til klinisk anvendelse.

⚠ Forsigtighedsregler

Forsøg ikke at gøre følgende på Premature Anne:

- Ventilation via mund-til-mund eller mund-til-maske
- Indføring af simuleret opkast eller væske til sugning
- Indføring af simulerede tensider eller næringsmidler
- Indføring af væske i perifer intravenøs port
- Defibrilering.

Anvendelse af medicinsk udstyr

⚠ Forsigtighedsregler

Anvend ikke medicinsk udstyr under simulering med Premature Anne, medmindre det medicinske udstyr er rengjort lokalt og desinficeret både inden og straks efter simulering (på grund af smittefare og risiko for infektion).

Service

Forsigtighedsregler

Åbn ikke lynlåsen, idet Premature Anne ikke har nogen brugerudskiftelige dele.

Pleje, vedligeholdelse og rengøring

- Anvend mild sæbe og vand til at rense huden med en fugtet blød klud.
- Ved simulation og brug af væske i navlestrengsbeholderen skal beholderen straks tømmes efter simulation.
- Ved simulationsscenarier og brug af fødselsvæske foran på dukken rengøres huden straks efter simulation.
- Dukken må ikke nedsænkes i væske.

Følgende kan misfarve dukken:

- Pigment fra læbestift og kuglepen
- Latex-handsker
- Brug af anden beklædning end den, der blev leveret med Premature Anne.

Premature Anne - Batteri og opladning

- Forsøg ikke at adskille produktet. Der er ingen dele i Premature Anne, der kan serviceres af brugeren.
- Batteriet må ikke anvendes ved temperaturer over den specificerede.
- Må ikke opvarmes eller brændes.
- Batteriet må ikke knuses.
- Batteriets terminaler må ikke kortsluttes.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Brug kun den AC-oplader, der blev leveret sammen med produktet.
- Mini USB-kablet til softwareopgradering må ikke bruges til opladning af dukken. Mini-kablet er kun til softwareopdateringer med SimPad PLUS.
- Premature Anne må ikke oplades, mens den er inde i en kuvøse.
- Premature Anne må ikke oplades i områder med høj iltkoncentration.

Federal Communications

Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europa

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i EU-Rådets direktiv 2014/53/EU af radioudstyr (RED). Produktet er i overensstemmelse med EU-direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer (RoHS).

Japan

MIC Certificering R 001-A06167



WEEE

Denne simulator er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19 / EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

For mere detaljerede oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt, skal du kontakte dit lokale kommunekontor, affaldsselskab eller Laerdal repræsentant.

Symbolforklaring

	CE-mærkning
	Japanske MIC Certificering
	Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.
	Australske Radiokommunikatio og EMC Compliance Mark
	Producent
	Fremstillingsdato
	Referencenummer
	Serienummer
	Advarsel/Forholdsregler

Dansk

Specifikationer - Premature Anne

Premature Anne

Temperatur og Miljø	
Driftstemperatur	15 °C til 50 °C
Opbevaringstemperatur	-15 °C til 50 °C
Driftsfugtighed	10% til 95% relativ fugtighed
Opbevaringsfugtighed	0% til 90% relativ fugtighed
Størrelse	
Længde - udstrakte led (kun dukke)	Ca. 30 cm
Vægt (kun dukke)	Ca. 435 g
Volumen af navlestrengsbeholder (med indsat navlestreng).	Maks. 18 ml (3 ml simuleret blod, 2 x 7,5 ml simuleret volumenudvider)
RF Kommunikation	
Bluetooth lavenergi (BLE)	2.4GHz
BLE-rækkevidde	< 8 m indendørs (fri synslinje)

Batteri og Opladning	
Batteritype, spænding og kapacitet	NiMH knapcellebatteri, 3,6 V, 600 mAh
Batteritid (nyt batteri)	ca. 5 timer ved 22 °C (brug af cyanose 1/3 af tiden. Batteritiden er MEGET afhængig af brug af cyanose)
Batteriopladning	USB micro B-indgang, 5 V, 250 mA maks
Opladningstid	ca. 4 timer
Anbefalet temperaturområde ved opladning	15 °C til 35 °C (59 °F til 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Temperatur og Miljø	
Driftstemperatur	15 °C til 50 °C
Opbevaringstemperatur	-15 °C til 50 °C
Driftsfugtighed	10% til 95% relativ fugtighed
Opbevaringsfugtighed	0% til 90% relativ fugtighed
Størrelse	
Længde - udstrakte led (kun dukke)	Ca. 30 cm
Vægt (kun dukke)	Ca. 435 g
Volumen af navlestrengsbeholder (med indsat navlestreng).	Maks. 18 ml (3 ml simuleret blod, 2 x 7,5 ml simuleret volumenudvider)

Garanti

Der ydes et års begrænset garanti på Premature Anne/Premature Anne Task Trainer. Der henvises til Lærdals globale garanti vedrørende vilkår og betingelser. Der findes yderligere oplysninger på www.laerdal.com.

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Noudata kaikkia tässä tuotteessa, käyttöoppaassa ja tässä Tärkeitä tuotetietoja -lehtisessä olevia varoituksia, varotoimia ja ohjeita. Säilytä tämä lehtinen myöhempiä käyttöä varten.

Varoitukset ja huomautukset

Varoitus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua vakava loukkaantuminen tai kuolema.

Huomautus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai nukan vaurioituminen.

Napanuora

Huomautukset

- Älä käytä oikeita napanuoria, kun harjoittelet Premature Anne.
- Älä vie harjoittelunapanuoraa yli 1 cm:n syvyyteen (ettei sen sisältö leviä sisäosiin).

Nesteiden käyttö harjoituksen aikana

Huomautukset

Älä levitä nesteitä suoraan Premature Anne suuhun, ilmateihin tai vatsaan.

Vain seuraavat nesteet ovat sallittuja Premature Anne simulaatiossa:

- Tuotenumero 250-21050, Laerdal ilmateliukaste. Levitä varovasti intubaatioputkeen ja laryngoskooppiin ennen intubaatiota.
- Tuotenumero 377-18850/377-19950, Laerdal synnytyssimulaatioliukaste. Levitä vain nukan etupuolelle.
- Tuotenumero 240-00250, Laerdal napanuoraveri. Laita 3 ml napanuorasäiliöön ennen harjoitusta.
- Vettä (nestetäytön harjoitteluun napanuoran kautta käytettynä – max 2 x 7,5 ml).

Käytön aikana

Huomautukset

- Älä täytä napanuorasäiliötä liian täyteen (ettei neste vuoda sisäosiin).
- Älä käytä käyttöohjeessa määritettyjä työkaluja suurempia työkaluja (tuotteen vahingoittumisen välttämiseksi).
- Älä käytä Premature Anne 2,5 metriä lähempänä potilasta.
- Nenäintubaation harjoitteluun suositellaan pehmeää 2,5mm nenäintubaatioputkea.
- Älä käytä tämän tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita oikeille potilaille. Lisävarusteet on tarkoitettu vain harjoittelukäyttöön, eikä niitä saa käyttää kliinisesti.

Huomautukset

Premature Anne ei ole tarkoitettu seuraaviin tarkoituksiin:

- Suusta suuhun- tai suusta maskiin -tekohengitykseen
- Harjoitusoksennuksen tai -nesteiden lisäämiseen imua varten
- Harjoitusravinteiden tai surfaktantin lisäämiseen
- Nesteiden lisäämiseen perifeerisiin IV-portteihin
- Defibrillaatioon.

Lääketieteellisten laitteiden käyttäminen

Huomautukset

Älä käytä lääketieteellisiä laitteita, kun harjoittelet Premature Anne, ellei niitä ole puhdistettu ja desinfioitu sekä ennen että välittömästi harjoituksen jälkeen (ristisaastumisen ja infektioriskin vuoksi).

Huolto

Huomautukset

Älä avaa vetoketjua, sillä Premature Anne ei sisällä mitään käyttäjän huoltoa vaativia osia.

Hoito, ylläpito ja puhdistus

- Käytä mietoon saippuaveteen kostutettua pehmeää liinaa ihon puhdistamiseen.
- Jos harjoitustilanteissa on napanuorasäiliössä käytettäviä nesteitä, tyhjennä säiliö heti simulaation jälkeen.
- Jos harjoitustilanteissa käytetään synnytysliukastetta nukan etuosassa, puhdista iho heti simulaation jälkeen.
- Nukkea ei saa upottaa.

Nukke saattaa värjäytyä

- huulipunien ja kynien väriaineista
- lateksikäsineistä
- muiden kuin Premature Anne kanssa toimitettavien vaatteiden käyttämisestä.

Premature Anne - Paristo ja lataaminen

- Älä yritä purkaa tuotetta. Premature Anne ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Älä käytä paristoa määritettyjä lämpötiloja korkeammassa lämpötilassa.
- Älä kuumenna tai polta.
- Älä murskaa paristoa.
- Älä kytke pariston napoja oikosulkuun.
- Älä upota veteen.
- Käytä vain tuotteen mukana toimitettua verkkolaturia.
- Älä käytä mallinuken lataamiseen pieneen ohjelmistopäivitykseen tarkoitettua USB-liitintä. Pienoiskaapeli on tarkoitettu vain SimPad PLUS -ohjelmistopäivityksiä varten.
- Älä lataa Premature Anne, kun se sijaitsee inkubaattorin sisällä.
- Älä lataa Premature Anne paikassa, jossa happipitoisuus on korkea.

Federal Communications**Commission (FCC) Statement**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Eurooppa

Tämä tuote vastaa EU-valtuuston direktiivin 2014/53/EU radiolaitteiden (RED) olennaisia vaatimuksia. Tuote noudattaa neuvoston direktiiviä 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden (RoHS) käyttörajoituksista.

Japani

MIC Certification R 001-A06167



WEEE

Tämä laite on merkitty EU:n sähkö- ja elektroniikkaromudirektiivin 2012/19/EY ("WEEE") mukaisesti. Tuotessa tai tuotteen mukana olevissa asiakirjoissa oleva merkki osoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan se pitää viedä soveltuvaan jätteenkeruupisteeseen, jossa se kierrätetään sähkö- ja elektroniikkaromuna.

Merkkien selitykset

	CE-merkintä
	Japani MIC Certification
	Hävitä paikallisten säädösten mukaisesti
	Australian Radioviestintä ja EMC Compliance Mark
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Viitenumero
	Sarjanumero
	Varoitukset/Huomautukset

Premature Anne

Lämpötila ja Ympäristö	
Käyttölämpötila	15 °C – 50 °C
Säilytyslämpötila	–15 °C – 50 °C
Käyttöpaikan ilmankosteus	10% – 95% suhteellinen kosteus
Säilytysympäristön ilmankosteus	0% – 90% suhteellinen kosteus
Mitat	
Pituus – ojenne- tut nivelet (vain nukke)	Noin 30 cm
Paino (vain nukke)	Noin 435 g
Napanuorasäili- ön tilavuus (liitetyn napa- nuoran kanssa)	Enintään 18 ml (3 ml harjoitusverta, 2 x 7,5 ml nestetäy- tön harjoittelemista varten)
RF Communication	
Bluetooth Low Energy (BLE)	2.4GHz
BLE-kantama	< 8 metriä sisätiloissa (esteetön näkyvä)

Paristo ja Lataaminen	
Paristotyyppi, jännite ja kapasiteetti	NiMH-sormiparisto, 3,6 V, 600 mAh
Pariston toiminta-aika (uusi paristo) on	Noin 5 tuntia 22 °C:ssa (käytettä- essä syanoosia 1/3 ajasta). Syanoosin käyttö vaikuttaa HUOMATTAVASTI toiminta-aikaan.
Pariston lataus	USB micro B -vir- ransyöttö, 5V, enint. 250 mA
Latausaika (noin)	4 tuntia
Lataamiseen suositeltu lämpötila-alue	15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

Lämpötila ja Ympäristö	
Käyttölämpötila	15 °C – 50 °C
Säilytyslämpötila	–15 °C – 50 °C
Käyttöpaikan ilmankosteus	10% – 95% suhteellinen kosteus
Säilytysympäristön ilmankosteus	0% – 90% suhteellinen kosteus
Mitat	
Pituus – ojenne- tut nivelet (vain nukke)	Noin 30 cm
Paino (vain nukke)	Noin 435 g
Napanuorasäili- ön tilavuus (liitetyn napa- nuoran kanssa)	Enintään 18 ml (3 ml harjoitusverta, 2 x 7,5 ml nestetäy- tön harjoittelemista varten)

Takuu

Premature Anne/Premature Anne Task Trainer on vuoden rajoitettu takuu. Katso käyttöehdot Laerdalin maailmanlaajuisen takuusta. Lisätietoja saat osoitteesta www.laerdal.com.

これらの指示をよくお読みください。ユーザーガイドおよびこの重要な製品情報冊子に記載される本製品に関するすべての警告、安全上の注意および指示を守ってください。今後の参考のために本冊子を保管しておいてください。

△ 警告と注意

「警告」は、重篤な人身傷害や死亡につながる条件、危険を起こす原因または危険な行為を特定するものです。

「注意」は、軽度の人身傷害またはマネキンの損傷につながる条件、危険を起こす原因または危険な行為を特定するものです。

臍帯

△ 注意

- Premature Anneを使ったシミュレーション中は、本物の臍帯を使用しないでください。
- 疑似臍帯を 1 cm 以上挿入しないでください (内部部品に液体が流れ込む恐れがあります)。

シミュレーション中の液体の使用

△ 注意

Premature Anneの口、気道および胃には直接液体を使用しないでください。

Premature Anneを用いたシミュレーション中に使用できる液体は次の通りです:

- カタログ番号 250-21050 潤滑剤 (45ml) 気管挿管前に気管チューブおよび喉頭鏡に少量塗布しておきます。
- カタログ番号 377-18850/377-19950 分娩トレーニング用潤滑剤マネキンの正面にのみ塗布してください。
- カタログ番号 240-00250 疑似臍帯血シミュレーション前に 3 ml を臍帯リザーバへ注入してください。
- 水 (臍帯から注入する疑似増量剤 - 最大 2 x 7.5 ml)。

使用時

△ 注意

- 臍帯リザーバを過剰充填しないこと (内部部品に液体が流れ込む恐れがあります)。
- ユーザーガイドに記載されたサイズや寸法以上のツールを使用しないでください (製品を損傷する恐れがあります)。
- 患者の周囲 2.5 m 以内では Premature Anne使用しないでください。
- 経鼻挿管の練習には、2.5 mm の「柔らかい」経鼻気管チューブを使用することが推奨されます。
- 本製品に付属のアクセサリを実際の患者には使用しないでください。アクセサリはトレーニング専用です。臨床的に使用しないでください。

△ 注意

Premature Anneでは以下を実施しないでください:

- □対口/□対マスクの人工呼吸
- 吸引のための模擬吐瀉物または液体の注入
- 疑似界面活性剤または栄養の注入
- 末梢 IV ポートへの液体の注入
- 除細動

医療機器の使用

△ 注意

Premature Anneを用いたシミュレーション中には、医療機器を使用しないでください (二次汚染および感染の恐れがあります)。ただし、当該の医療機器の接触部位が、シミュレーション前と直後にクリーニングおよび消毒の対象である場合は使用できます。

整備**△ 注意**

ジッパーをあけないでください。
Premature Anne はお客様自身で整備できる部品はありません。

お手入れ、メンテナンスおよびクリーニング

- ・ 低刺激性の石鹸、水および湿った柔らかい布を使用してスキンを清拭してください。
- ・ 臍帯リザーバに液体を使用するシミュレーションシナリオの場合は、シミュレーション後直ちにリザーバを空にしてください。
- ・ マネキン正面に分娩トレーニング用潤滑剤を使用するシミュレーションシナリオの場合は、シミュレーション後直ちにスキンを清拭してください。
- ・ マネキンを水中に沈めないでください。

以下が付着するとマネキンが変色する場合があります:

- ・ 口紅やペンなどの顔料
- ・ ラテックス製手袋
- ・ Premature Anne 付属の衣類以外の衣類

Premature Anne - バッテリーと充電

- ・ 製品を分解しないでください。プリマチュア アンの部品はお客様ご自身で修理ができません。
- ・ 規定の温度を超える環境でバッテリーを使用しないでください。
- ・ 温めたり焼却したりしないでください。
- ・ バッテリーをつぶさないでください。
- ・ バッテリー端子をショートさせないでください。
- ・ 水に漬けないでください。
- ・ 製品に付属の AC 充電器以外を使用しないでください。
- ・ ミニソフトウェアアップグレード用 USB を使ってマネキンを充電しないでください。ミニケーブルは SimPad PLUS のソフトウェアアップデート専用です。
- ・ プリマチュア アンを保育器に入れた状態で充電しないでください。
- ・ プリマチュア アンを酸素濃度の高い場所で充電しないでください。

Federal Communications**Commission (FCC) Statement**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

ヨーロッパ

本製品は、無線機器 (RED) に関する理事會指令 2014/53/EU の基本要件に準拠しています。

本製品は、特定有害物質使用制限 (RoHS) に関するEU指令 2011/65/EU に準拠しています。

日本

日本 MIC 認証 R 001-A06167



WEEE

本製品は、廃電気電子機器 (WEEE) に関する欧州指令 2012/19/EC に従って表示されています。

本製品の適切な廃棄を保証するために、本製品の不適切な廃棄処理により生じる環境および人間の健康に対する潜在的な悪影響を防ぐ必要があります。製品または製品付属の書類に記載された記号は、本製品を家庭ごみとして取り扱うことができないことを明示するものです。本製品を、適切な電気機器および電子機器のリサイクル収集所へ持ち込むようにしてください。廃棄物処理に関する地域の環境規制に則って廃棄してください。

本製品の取扱い、回収およびリサイクルに関する詳細については、居住地の地方自治体、家庭ごみ処理サービス業者、またはレールダル代理店までお問い合わせください。

記号

	CEマーク
	日本 MIC 認証
	お住まいの国の推奨に従い廃棄してください。
	オーストラリア無線通信および EMC 準拠マーク
	製造元
	製造日
	参照番号
	シリアル番号
	警告/注意

日本語 仕様 - Premature Anne

Premature Anne

温度と環境	
使用温度	15 °C～50 °C
保管温度	-15 °C～50 °C
使用湿度	10%～95% 相対湿度
保管湿度	0%～90% 相対湿度
寸法	
長さ - 関節を伸ばした状態 (マネキン本体)	約 30 cm
重量 (マネキン本体)	約 435 g
臍帯リザーバ容量 (臍帯が入った状態での臍帯リザーバの容量)	最大 18 ml (3 ml 疑似血液、2 x 7.5 ml 疑似増量剤)
RF 通信	
Bluetooth 低エネルギー (BLE)	2.4GHz
BLE 作動範囲 屋内で	< 8 m (障害物が無い場合)

バッテリーと充電	
バッテリータイプ、電圧および容量	NiMH ボタン電池、3.6V、600mAh
バッテリー駆動時間 (新品の場合)	約 5 時間/室温 22°C (1/3 はチアノーゼを使用した場合)。駆動時間はチアノーゼの使用によって大きく変わります。
バッテリー充電	USB マイクロ B 入力、5V、250mA (最大)
充電時間	4 時間
推奨充電温度範囲	15 °C ～ 35 °C (59 °F ～ 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

温度と環境	
使用温度	15 °C～50 °C
保管温度	-15 °C～50 °C
使用湿度	10%～95% 相対湿度
保管湿度	0%～90% 相対湿度
寸法	
長さ - 関節を伸ばした状態 (マネキン本体)	約 30 cm
重量 (マネキン本体)	約 435 g
臍帯リザーバ容量 (臍帯が入った状態での臍帯リザーバの容量)	最大 18 ml (3 ml 疑似血液、2 × 7.5 ml 疑似増量剤)

保証

Premature Anne/Premature Anne Task Trainer には 1 年間の限定保証が付いています。諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。詳しくは、www.laerdal.com をご覧ください。

이 지침을 빠짐없이 읽으십시오.
이 제품, 사용 설명서 및 이 중요한
제품 정보 소책자의 경고, 예방 수칙
및 지침을 모두 준수해야 합니다.
나중에 참고할 수 있도록 이 소책자를
보관하십시오.

⚠ 경고 및 주의 사항

경고는 심각한 부상을 입거나 목숨을
잃을 수도 있는 상황, 위험 요소 또는
위험한 실습 행위를 나타냅니다.
주의는 경미한 부상을 입거나 마네킹이
손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는
위험한 실습 행위를 나타냅니다.

제대

⚠ 주의 사항

- *Premature Anne* 로 시뮬레이션하는
동안 실제 제대를 사용하지
마십시오.
- 내부 부품으로 누출될 위험이
있으므로 인조 제대를 1cm 이상
삽입하지 마십시오.

시뮬레이션 중 수액 사용

⚠ 주의 사항

*Premature Anne*의 구강, 기도, 위장관에
수액을 직접 주입하지 마십시오.

*Premature Anne*로 시뮬레이션하는 동안
다음 수액만 사용해야 합니다.

- 카탈로그 번호 250-21050 Laerdal
기도 윤활제, 삽관 전 ET 튜브 및
후두경에 적정량만 사용하십시오.
- 카탈로그 번호 377-18850/377-19950
Laerdal Birthing Simulation 윤활제.
마네킹 전면에만 사용하십시오.
- 카탈로그 번호 240-00250 Laerdal
제대 혈액, 시뮬레이션 전 제대
저장백으로 3 ml 주입합니다.
- 물(제대를 통해 사용되는 인조
확장제용 - 최대 2 x 7.5ml).

사용 중

⚠ 주의 사항

- 내부 부품으로 누출될 위험이
있으므로 제대 저장백을 과도하게
채우지 마십시오.
- 제품 손상 위험이 있으므로
사용설명서에 명시된 크기와 규격을
초과하는 도구를 사용하지 마십시오.
- *Premature Anne* 를 환자로부터 2.5m
이내 거리에서 사용하지 마십시오.
- 비강 삽관 시에는 "부드러운" 2.5mm
비강 ET 튜브를 사용하는 것이
좋습니다.
- 이 제품에 제공된 부속품을 실제
환자에게 사용하지 마십시오.
부속품은 교육용으로 임상에서
사용해서는 안 됩니다.

⚠ 주의 사항

Premature Anne 사용 중 다음을
수행하지 마십시오.

- 구강 대 구강 또는 구강 대 마스크
환기
- 인공 구토물 또는 흡입용 액체 삽입
- 표면 활성제 또는 영양 주입
- 말초 IV 포트로 수액 주입
- 제세동

의료 장비 사용

⚠ 주의 사항

시뮬레이션 전과 직후에 의료 장비가
국부 세척 및 소독 절차를 따르지 않은
경우 *Premature Anne*로 시뮬레이션하는
동안 의료 장비를 사용하지 마십시오.
교차 오염 및 감염의 위험이 있습니다.

서비스

⚠ 주의 사항

*Premature Anne*에 사용자가 정비
가능한 부품이 없는 경우 지퍼를 열지
마십시오.

관리, 유지 보수 및 세척

- 물에 적신 부드러운 천으로 피부를 세척하려면 중성 세제와 물을 이용하십시오.
- 시뮬레이션 시 제대 저장백에 수액을 넣어 사용한 경우에는 시뮬레이션 후 즉시 저장백의 액체를 빼내십시오.
- 시뮬레이션 시 마네킹 전면에 birthing lubricant를 바른 경우에는 시뮬레이션 후 즉시 피부를 세척하십시오.
- 마네킹을 담그지 마십시오.

다음 물질에 닿을 경우 마네킹이 변색될 수 있습니다.

- 립스틱과 펜의 색소
- 라텍스 장갑
- Premature Anne와 함께 제공된 의복이 아닌 다른 의복을 사용하는 경우

Premature Anne – 배터리 및 충전

- - 제품 분해를 시도하지 마십시오. Premature Anne에는 사용자가 정비 가능한 부품이 없습니다.
- - 명시된 온도보다 고온에서 배터리를 사용하지 마십시오.
- - 열을 가하거나 소각하지 마십시오.
- - 배터리를 압착하지 마십시오.
- - 배터리 단자를 단락시키지 마십시오.
- - 물에 담그지 마십시오.
- - 제품과 함께 제공된 AC 충전기만 사용하십시오.
- - 마네킹을 충전하기 위해 미니 소프트웨어 업그레이드 USB를 사용하지 마십시오. 미니 케이블은 SimPad PLUS의 소프트웨어 업데이트 전용입니다.
- - Premature Anne이 인큐베이터 안에 있는 경우 충전하지 마십시오.
- - 산소 농도가 높은 곳에서 Premature Anne을 충전하지 마십시오.

Federal Communications Commission (FCC) Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference, and*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- *Reorient or relocate the receiving antenna*
- *Increase the separation between the equipment and the receiver*
- *Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected*
- *Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the FCC ID is referenced on the manikin label.

FCC ID 2AAQS-ISP091201

Industry Canada Rules

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- *This device may not cause harmful interference.*
- *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- *le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et*
- *ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.*

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The radio module is located in the skull and the IC ID is referenced on the manikin label.

IC ID 11306A-ISP091201

Canadian ICES-003 Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Europe

본 제품은 유무선 통신기기 지침(RED)에 대해 Council Directive 2014/53/EU의 필수 요구 조건을 준수합니다.

제품은 RoHS(Restriction on the use of certain hazardous substance, 유해물질 제한지침)에 대해 Council Directive 2011/65/EU를 준수합니다.

일본

일본어 MIC 인증 R 001-A06167



WEEE

이 기기는 폐전기 및 전자 장치 (WEEE)에 대한 유럽 지침 2012/19/EC에 따라 표시되었습니다.

이 제품을 올바르게 폐기하면 이 제품의 부적절한 폐기로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인간의 건강에 대한 부정적인 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다. 제품 또는 제품과 함께 제공되는 문서에 표시된 기호는 본 기기를 가전 폐기물로 처리하면 안 된다는 것을 나타냅니다. 가전 폐기물로 처리하는 대신 전기 및 전자 장치 재활용을 위한 해당 수거 장소에 가져다 주어야 합니다. 폐기물 처리에 대한 현지 환경 법규에 따라 폐기하십시오.

본 제품의 처리, 복구 및 재활용에 대한 자세한 내용은 현지 시청, 가전 폐기물 서비스 센터 또는 Laerdal 담당자에게 문의하십시오.

기호 정의

	CE 마크
	일본어 MIC 인증
	해당 국가의 권고에 따라 폐기하십시오.
	호주 무선통신 및 EMC 규정 준수 표시
	제조업체
	제조일
	참조 번호
	일련 번호
	警告/注意

한국어

사양 - Premature Anne

Premature Anne

온도 및 환경	
작동 온도	15 °C ~ 50 °C
보관 온도	-15 °C ~ 50 °C
작동 습도	10% ~ 95% 상대 습도
보관 습도	0% ~ 90% 상대 습도
치수	
길이 - 연장된 관절(마네킹에 한함)	약 30cm
무게 (마네킹에 한함)	약 435g
제대 저장백 용량 (삽입된 제대포함)	최대 18 ml(3 ml 인조 혈액, 2 x 7.5ml 인조 확장제)
RF 통신	
Bluetooth 저에너지(BLE)	2.4GHz
BLE 작동 범위	< 8m 내부(자유 시야)

배터리 및 충전	
배터리 유형, 전압 및 용량	NiMH 버튼셀 배터리, 3.6V, 600mAh
배터리 작동 시간(새 배터리)	약 5시간(22° C) (1/3시간 청색증 사용. 작동 시간은 청색증의 사용에 따라 크게 달라집니다).
배터리 충전	USB 마이크로 B 입력, 5V, 250mA 최대
충전 시간	약 4시간
권장 충전 온도 범위	15 °C ~ 35 °C (59 °F ~ 95 °F)

Premature Anne Task Trainer

온도 및 환경	
작동 온도	15 °C ~ 50 °C
보관 온도	-15 °C ~ 50 °C
작동 습도	10% ~ 95% 상대 습도
보관 습도	0% ~ 90% 상대 습도
치수	
길이 - 연장된 관절(마네킹에 한함)	약 30cm
무게 (마네킹에 한함)	약 435g
제대 저장백 용량 (삽입된 제대포함)	최대 18 ml(3 ml 인조 혈액, 2 x 7.5ml 인조 확장제)

보증

Premature Anne/Premature Anne Task Trainer 는 1년 제한 보증을 제공합니다.이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오. 자세한 정보는 www.laerdal.com을 방문하십시오.

© 2017 Laerdal Medical AS. All rights reserved.

Manufacturer: Laerdal Medical AS

P.O. Box 377

Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway

T: (+47) 51 51 17 00

Printed in Norway

20-09521 Rev E

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives